

..... [p1]

+

Mijnen Eerweerden Heere G. Gezelle,
Bestierder van 't Klooster.
Kortrijk.

..... [p2]

+

Alseberg, 6 mei 1891.

voor Loquela.

Mijn Eerweerde Vriend,

Voor onwillig zegt men te Alseberg ouwillig (ou klinkt als o in 't Fransche woord rose). Nu, ze zeggen hier ook ou voor u ([*Fransch*] vous). Ouwillig is dus misschien overeenbrengen met hetgeen ge schrijft op u - w' of ja' w (bl. 40)¹ Voorbeelden:

Mijn kind was ouwillig, en daarbij een leugenaar van boot (spreek uit met gemengde oo: is dat “van behoort” = van belang? of van baat?), en dat amperde mij (dat deed mij hertzeer). -

'k Heb van ou (u) smijt (slaag) gehad al gaan (al gaande, in 't gaan) naar de kerk, en daarom heb ik een argement op ou (was ik kwaad op u).

[*Totus tuus*] in [*Christo*]²

Jn Bols

Pastoor.

.....

1 Zantekoorn. In: Loquela: (Pietmaand 1890) 5, p.40: " U - W OF JA-W'. = Neen-wij of ja-wij? - Zonder ooit te zeggen u-w' of ja-w', u of amen, kwam hij binnen, keek hij rond en ging hij weg. Geh. Wackene. (...)"

2 Vertaling (Latijn)= geheel de jouwe in Christus.

Briefbeschrijving

Verzender	Bols, Jan
Ontvanger	Gezelle, Guido
Verzendingsdatum	06/05/1891
Verzendingsplaats	Alseberg (Beersel)
Annotatie	

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	87x123 geel papiersoort: inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	op adreszijde briefkaart: gedrukte postzegel, afgestempeld

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	3191
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle 5035

Inhoud

Incipit	voor Loquela.
---------	---------------

Samenvatting	taalkunde: woorden voor Loquela, o.m. reactie op "u-w of ja-w". Zantekoorn. - Loquela. (Pietmaand 1890) nr. 5, p.40
Tekstsoort	briefkaart
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	06/05/1891, Alseberg, Jan Bols aan Guido Gezelle
Editeur	Jan Geens; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .

Citeren

Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
